



UV-R





LE NOSTRE SEDI

Cefla nasce ad Imola nel 1932, dove tuttora mantiene la sede principale. A questa si affiancano altre 26 sedi in tutto il mondo.



STABILIMENTI PRODUTTIVI

Abbiamo 13 impianti produttivi in Italia, Cina, Germania, Russia e USA, per un totale di 176.000 mq. di stabilimenti.



DIPENDENTI

Attualmente, possiamo contare sulla professionalità e sulla passione di 1900 persone.



CLIENTI ATTIVI

Abbiamo 55.000 clienti attivi, che credono e investono nell'innovazione almeno quanto noi.



PLANT SOLUTIONS

Impianti civili e tecnologici, cogenerazione, trigenerazione e sistemi per la produzione e recupero di energia.



SHOPFITTING

Retail design e realizzazione di concept espositivi, nonché soluzioni industrializzate e sistemi di proximity marketing per la moderna distribuzione.



MEDICAL EQUIPMENT

Sviluppo e produzione di dispositivi medici ad alta tecnologia per il settore medicale, per odontoiatri e radiologi.



C-LED

Progettazione e produzione di applicazioni elettroniche (anche a LED) e tecnologie avanzate per l'illuminazione e la connettività wireless.



OUR SITES

Cefla was founded in Imola, where we still maintain the headquarters. We also have 26 locations around the world.



PLANTS

We have 13 production sites in Italy, China, Germany, Russia and USA, with a total surface area of 176,000 sqm.



EMPLOYEES

Currently, we can rely on the professionalism and passion of 1900 employees.



ACTIVE CUSTOMERS

We have 55,000 active customers, who believe and invest in innovation as much as we do.



PLANT SOLUTIONS

Civil and technological plant systems, cogeneration, trigeneration and systems for power generation and recovery.



SHOPFITTING

Retail design and implementation of display concepts, as well as industrialised shopfitting solutions and proximity marketing systems for the modern retail trade.



MEDICAL EQUIPMENT

Development and production of high-tech medical devices for the medical sector, for dental professionals and radiologists.



C-LED

Design and production of high-tech electronic applications (including LED) for lighting and wireless connectivity.



NOS SIÈGES

Cefla est née à Imola où se trouve encore aujourd'hui son siège principal. Elle possède également 26 sièges dans le monde entier.



USINES DE PRODUCTION

Nous avons 13 usines de production en Italie, en Chine, en Allemagne, en Russie et aux États-Unis, pour une surface totale des établissements de 176 000 m².



SALARIÉS

Nous pouvons actuellement compter sur le professionnalisme et la passion de 1 900 personnes.



CLIENTS ACTIFS

Nous avons 55 000 clients actifs qui croient et investissent dans l'innovation autant que nous.



PLANT SOLUTIONS

Installations civiles et technologiques, cogénération, trigénération et systèmes pour la production et la récupération d'énergie.



SHOPFITTING

Conception de magasins et réalisation de concepts d'exposition ainsi que de solutions industrialisées et de systèmes de marketing de proximité pour la distribution moderne.



MEDICAL EQUIPMENT

Développement et production de dispositifs médicaux hautement technologiques pour le secteur médical, pour les chirurgiens-dentistes et radiologues.



C-LED

Conception et production d'applications électroniques (y compris à LED) et technologies de pointe pour l'éclairage et la connectivité sans fil.



NUESTRAS SEDES

Cefla nace en Imola, donde todavía mantiene su sede principal. A ella se suman otras 26 sedes en todo el mundo.



PLANTAS DE PRODUCCIÓN

Disponemos de 13 instalaciones productivas en Italia, China, Alemania, Rusia y EE. UU., con una superficie total de 176 000 m².



EMPLEADOS

En la actualidad, podemos contar con la profesionalidad y la pasión de 1900 personas.



CLIENTES ACTIVOS

Tenemos 55 000 clientes activos, que creen e invierten en la innovación tanto como nosotros.



PLANT SOLUTIONS

Instalaciones civiles y tecnológicas, cogeneración, trigeneración y sistemas para la producción y recuperación de energía.



SHOPFITTING

Diseño de espacios comerciales y realización de conceptos de exposición, así como soluciones industrializadas y sistemas de marketing de proximidad para la moderna distribución.



MEDICAL EQUIPMENT

Desarrollo y producción de dispositivos médicos de alta tecnología para el sector médico, para odontólogos y radiólogos.



C-LED

Diseño y producción de aplicaciones electrónicas (incluso LED) y tecnologías avanzadas para la iluminación y la conectividad wireless.



UNSERE NIEDERLASSUNGEN

Seit der Unternehmensgründung befindet sich die Hauptniederlassung von Cefla in Imola. Dazu kommen noch 26 weitere rund um den Globus verteilte Niederlassungen.



PRODUKTIONSSTÄTTEN

Unsere 13 in Italien, China, Deutschland, Russland und in den USA verteilten Produktionsstätten decken eine Werksfläche von insgesamt 176.000 m² ab.



MITARBEITER

Derzeit können wir auf die Fachkompetenz und das Engagement von 1900 Personen zählen.



AKTIVE KUNDEN

Wir haben 55.000 Kunden, die ebenso stark wie wir an Innovation glauben und darin investieren.



PLANT SOLUTIONS

Zivile und technische Anlagen, Kraft-Wärme-Kopplung, Kraft-Wärme-Kälte-Kopplung und Systeme für die Energieerzeugung und -rückgewinnung.



SHOPFITTING

Einzelhandelsdesign und Umsetzung von Warenpräsentationskonzepten sowie Industrielösungen und Proximity-Marketing-Systeme für den modernen Vertrieb.



MEDICAL EQUIPMENT

Entwicklung und Herstellung von hochtechnologischen Medizinprodukten für die Medizinbranche, für Zahnärzte und für Radiologen.



C-LED

Konstruktion und Herstellung von elektronischen Anwendungen (auch mit LED) und fortgeschrittene Technologien für die Beleuchtung und die drahtlose Konnektivität.



FINISHING



Surface enhancement technology leader.

Creiamo soluzioni tecnologiche e innovative per migliorare l'estetica, la qualità ed il comfort dei prodotti della nostra vita quotidiana. Ricerchiamo, a fianco dei nostri clienti e fornitori, la perfetta combinazione di eccellenza, competitività e rispetto ambientale. Puntiamo sulla nostra passione, competenza e inventiva per essere il riferimento nel Mondo della decorazione e della finitura di alta qualità.

Da quasi 70 anni Cefla Finishing - leader mondiale nella verniciatura del Legno e dei suoi derivati - dialoga con i propri Clienti, per sfruttare al massimo i vantaggi dell'automazione nella verniciatura e nobilitazione di pannelli e profili in legno e derivati, vetro e plastica, per ogni tipo di industria. La vicinanza ai Clienti è assicurata da una rete distributiva capillare, oltre che da una presenza produttiva in Paesi quali Italia, Germania, USA e Cina, accompagnata da qualità, produttività, efficienza e ridotto impatto ambientale.



Surface enhancement technology leader.

We create innovative, technological solutions to improve the quality, the look and the feel of everyday products. We seek out the perfect mix of excellence, competitiveness and respect for the environment, together with our customers and suppliers. We invest in our passion, skills and creative genius to represent the benchmark in the field of premium quality decoration and finishing.

Cefla Finishing - worldwide leader in the finishing of wooden, plastic and non-ferrous material products - has spent the last 70 years asking Customers worldwide "What are you looking for when investing in finishing automation?" The answers have come in hundreds of forms - the widest variety of coating, drying and wrapping machines for wood and non-wood panels and profiles used in all industrial sectors.



Cefla Finishing works close to its Customers, thanks to a widespread sales network made up of branch offices and a large number of dealers, as well as production plants in Italy, Germany, USA and China, together with productivity, high quality, efficiency and low environmental impact.

 **Surface enhancement technology leader.**

Nous créons des solutions technologiques et innovantes pour améliorer l'esthétique, la qualité et le confort des produits de notre vie quotidienne. Nous cherchons aux côtés de nos clients et de nos fournisseurs, la combinaison parfaite d'excellence, de compétitivité et de respect environnemental. Nous comptons sur notre passion, la compétence et l'inventivité pour être la référence dans le monde de la décoration et de la finition de haute qualité.

Depuis presque 70 ans, Cefla Finishing – le leader mondial dans le vernissage du bois et de ses dérivés – est constamment à l'écoute de ses clients pour exploiter au mieux les avantages de l'automatisation dans le secteur du vernissage et du placage des panneaux et des profilés en bois et dérivés, en verre et en plastique pour tout type d'industrie.

La proximité des clients est garantie par un réseau de distribution très dense ainsi que par nos établissements de production en Italie, Allemagne, Chine et aux États-Unis, accompagnée de qualité, productivité, efficacité et impact réduit sur l'environnement.

 **Surface enhancement technology leader.**

Creamos soluciones tecnológicas e innovadoras para mejorar la estética, la calidad y el confort de los productos de nuestra vida cotidiana. Junto a nuestros clientes y proveedores, buscamos la perfecta combinación de excelencia, competitividad y respeto ambiental. Valiéndonos de nuestra pasión, competencia e inventiva, hemos llegado a convertirnos en una referencia para el

mundo de la decoración y del acabado de alta calidad.

Desde hace casi 70 años, Cefla Finishing –líder mundial en el barnizado de la madera y de sus derivados– dialoga con sus clientes para aprovechar al máximo las ventajas de la automatización en el barnizado y ennoblecimiento de paneles y perfiles de madera y derivados, vidrio y plástico, para cualquier tipo de industria.

La proximidad a los clientes está garantizada gracias a una red de distribución capilar, así como por una presencia productiva en países como Italia, Alemania, EE. UU. y China, acompañada de calidad, productividad, eficiencia y reducido impacto ambiental.

 **Surface enhancement technology leader.**

Die von uns erschaffenen innovativen technologischen Lösungen zielen darauf ab, die Ästhetik, die Qualität und den Komfort von Alltagsprodukten zu verbessern. In Zusammenarbeit mit unseren Kunden und Lieferanten entwickeln wir die perfekte Kombination aus Exzellenz, Wettbewerbsfähigkeit und Umweltfreundlichkeit. Unserem Engagement, unserer Kompetenz und unserem Erfindungsgeist haben wir es zu verdanken, dass wir weltweit als führender Maßstab für hochwertige Dekoration und Oberflächenveredelung gelten.

Seit nahezu 70 Jahren tauscht sich Cefla Finishing - weltweiter Marktführer für die Lackierung von Produkten aus Holz, Kunststoff und nicht eisenhaltigen Werkstoffen – mit seinen Kunden aus, um die mit der Automatisierung verbundenen Vorteile für die Lackierung und die Veredelung von Platten und Profilen aus Holz und seinen Derivaten, Glas und Kunststoff für alle Industriezweige auf optimale Weise zu nutzen. Die Nähe zum Kunden wird durch ein flächendeckendes Vertriebsnetz und durch Produktionsstrukturen in Ländern wie Italien, Deutschland, den USA und China sichergestellt, die sich durch Qualität, Produktivität, Effizienz und eine geringe Umweltbelastung auszeichnen.

Campi di applicazione

Application Fields

Domaines d'application

Campos de aplicación

Anwendungsgebiete



TIPO DI PROCESSO: ESSICAZIONE UV
UV CURING - SÉCHAGE UV - SECADO UV - UV TROCKNUNG





LEGNO
WOOD
BOIS
MADERA
HOLZ



FIBROCEMENTO
FIBERCEMENT
FIBROCIMENT
FIBROCEMENTO
FASERZEMENT



MATERIALI ISOLANTI
INSULATING MATERIALS
MATÉRIAUX ISOLANTS
MATERIALES DE AISLAMIENTO
DÄMMSTOFFE



PLASTICA
PLASTIC
PLASTIQUE
PLÁSTICO
PLASTIK



CARTA
PAPER
PAPIER
PAPEL
PAPIER



METALLO
METAL
MÉTAL
METALL
METAL



VETRO
GLASS
VERRE
GLAS
CRISTAL



BOBINE
COILS
BOBINES
BOBINAS
SPULEN

Concetto di prodotto

Product concept

Concept du produit

Concepto de producto

Produktkonzept



UV-R è un'innovativa soluzione plug & play.

Una macchina compatta, che integra in un unico modulo tutti gli elementi del processo: trasporto, corpo UV e Quadro Elettrico.

Il PLC avanzato e user-friendly permette un'efficace gestione di tutte le funzionalità ed una riduzione consistente dei costi operativi.



UV-R is an innovative plug & play solution.

A compact design that integrates all process elements in one single module: conveyor, UV units and Electric Control Board.

The advanced PLC is user-friendly and allows all features to be managed effectively whilst providing consistent savings in operating costs.



UV-R est une solution innovatrice plug & play.

Une machine compacte, intégrant dans un seul module tous les éléments du processus : le transporteur, le corps UV et le Tableau Électrique.

Le Contrôleur à Logique Programmable (PLC) de pointe et très convivial assure la gestion efficace de toutes les fonctions ainsi qu'une réduction.



UV-R es una solución plug & play innovadora.

Una máquina compacta, que integra en un único módulo todos los elementos del proceso: transporte, cuerpo UV y Cuadro Eléctrico.

El PLC avanzado y fácil de usar permite una gestión eficaz de todas las funcionalidades y una reducción consistente de los costes operativos.



UV-R ist eine innovative plug & play Lösung.

Eine kompakte Maschine welche alle Verfahrenselemente in einem einzigen Modul integriert: Transport, UV Körper und Elektroschaltschrank.

Der fortgeschrittene und bedienerfreundliche PLC erlaubt eine effiziente Bedienung aller Funktionsweisen und eine erhebliche Verringerung der Betriebskosten:

UV-R



TRASPORTO A NASTRO O TAPPARELLE

BELT OR ROLLER CONVEYOR - TRANSPORT SUR TAPIS OU À ROULEAUX - TRANSPORTADOR DE CINTA O DE RODILLOS - BAND- ODER ROLLENFÖRDERSYSTEM



MODULARITÀ DA 1 A 4 LAMPADE

MODULARITY FROM 1 TO 4 LAMPS - MODULARITÉ DE 1 À 4 LAMPES - MODULARIDAD DE 1 A 4 LÁMPARAS - BAUKASTENSYSTEM MIT 1 BIS 4 LAMPEN



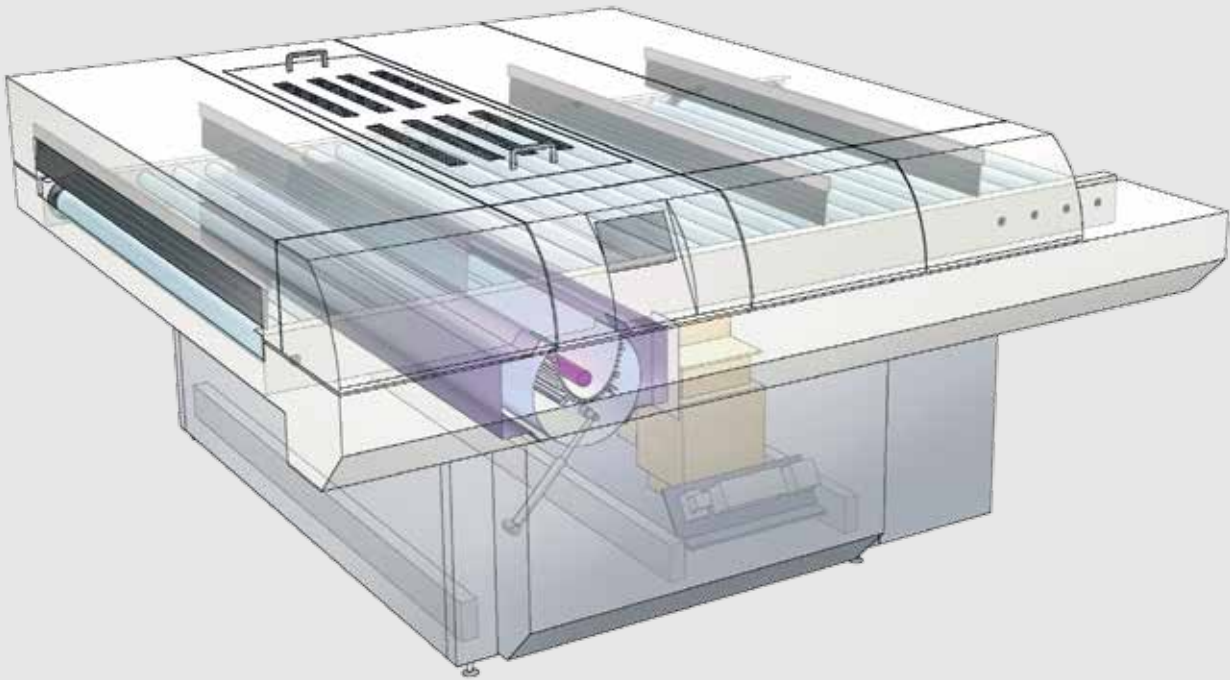
DIMENSIONI - UTENZE

Dimensions - Consumption / Dimensions - Consommations / Dimensiones - Consumos / Abmessungen - Verbraucher

	DIMENSIONI L <i>Dimensions L Dimensions Dimensiones L Abmessungen L</i>	POWER CONSUMPTION <i>Power consumption Consommation Énergie Consumo de energia Elektrische Leistung</i>	ARIA COMPRESSA <i>Compressed Air Air comprimé Aire comprimido Druckluft</i>	PORTATA ARIA SCARICATA <i>Exhausted air flow Débit air éjecté Caudal aire descargado Abluftmenge</i>
UV-R M1	1500 mm	18,19 Kw	4	1200
UV-R M2	2000 mm	36,01 Kw	8	2400
UV-R M3	2500 mm	53,83 Kw	12	3600
UV-R M4	3000 mm	71,65 Kw	16	4800
UV-R M2 SP	2000 mm	44,57 Kw	8	2400
UV-R M3 SP	2500 mm	53,83 Kw	12	3600

UV-R INFERIORE

LOWER UV-R
UV-R INFÉRIEUR
UV-R INFERIOR
UNTERER UV-R



TRASPORTO A TAPPARELLE

SLAT CONVEYOR - TAPIS AVEC VOLET ROULANT - CINTA DE
CHARNELA - STABBANDFÖRDERER



ESSICCAZIONE ANCHE SUL LATO INFERIORE DEL PANNELLO

DRYING ALSO ON THE LOWER SIDE OF THE PANEL - SÉCHAGE AUSSI DE LA
PARTIE INFÉRIEURE DU PANNEAU - PERMITE EL SECADO TAMBIÉN EN LA PARTE
INFERIOR DEL PANEL - TROCKNEN AUCH AUF DER UNTEREN SEITE DES PANEELS



Permette la completa reticolazione dell'applicazione inferiore e/o dell'overspray depositato nei sottosquadri.



Ensures perfect curing of
bottom application and/
or overspray underneath.



Permet la réticulation
complète de l'application
inférieure et/ou de
l'overspray déposé dans
les contre-dépouilles.

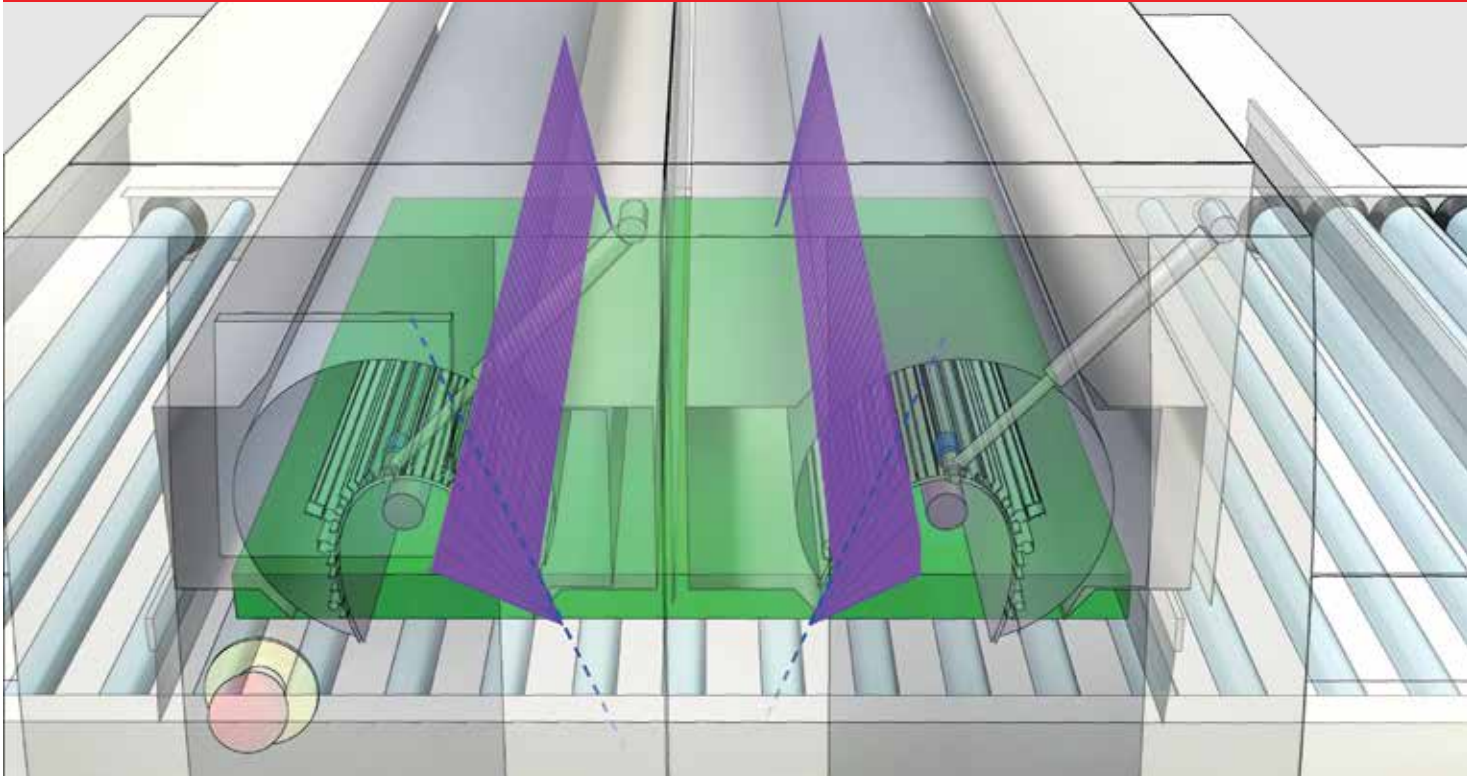


Permite una completa
reticulación de la
aplicación inferior y/o
del overspray depositado
en las subescuadras.




Sorgt für die komplette
Aushärtung des unteren
Auftrags und/oder
unten abgelagerten
Oversprays.


UV-R SP




La grande esperienza Cefla in linee UV a spruzzo ha permesso di sviluppare il concetto di reticolazione bordi nella maniera più efficace ed innovativa.
La migliore reticolazione sui bordi oggi viene raggiunta utilizzando lampade dritte ed ortogonali rispetto al trasporto.

 Cefla long experience in spraying lines with UV curing has provided key effective solutions for edge curing: straight lamps - installed orthogonal to conveyor - which enhance lamp exposures right on the edges.

 La grande expérience acquise par Cefla dans le secteur des lignes UV à pistilage a permis de développer le concept de réticulation des chants de la manière la plus efficace et innovatrice. À présent la meilleure réticulation sur les chants est atteinte en ayant recours à des lampes droites et orthogonales par rapport au transporteur.

 La gran experiencia Cefla en líneas UV de rociado ha permitido desarrollar el concepto de reticulación de los cantos de la manera más eficaz e innovadora. La mejor reticulación en los cantos se logra hoy en día utilizando lámparas rectas y ortogonales respecto al transporte.

 Aufgrund der langjährigen Erfahrung von Cefla im Bereich des Spritzauftrags mit UV Trocknung konnte das Unternehmen ein innovatives und effizientes Konzept zur Kantentrocknung entwickeln: die beste Kantentrocknung wird erzielt durch den Einsatz von geraden und orthogonalen Strahlern gegenüber dem Förderer.

RETICOLAZIONE PARTI SPRUZZATE
CURING OF SPRAYED PARTS
RÉTICULATION DES PARTIES
VERNIES PAR PISTOLAGE
RETICULACIÓN DE LAS PARTES ROCIADAS
AUSHÄRTUNG DER LACKIERTEN TEILE





UV-R SUPERFOCUS





LA SOLUZIONE PIÙ EFFICACE PER ESSICcare PRODOTTI VERNICIANTI UV


THE MOST EFFECTIVE SOLUTION FOR CURING UV COATINGS - LA SOLUTION LA PLUS EFFICACE POUR LE SÉCHAGE DES VERNIS UV - LA SOLUCIÓN MÁS EFICAZ PARA SECAR PRODUCTOS BARNIZADOS UV - DIE EFFIZIENTESTE LÖSUNG ZUM TROCKNEN VON UV LACKEN

 Il progetto UV-R SUPERFOCUS nasce dalla lunga esperienza sviluppata da Cefla Finishing Group nel campo dei forni a raggi ultravioletti in svariati settori. UV-R SUPERFOCUS, sia nelle linee a rullo che nelle linee a spruzzo, può dimezzare il numero di lampade necessarie alla essiccazione delle vernici UV e di conseguenza può dimezzare i costi di esercizio. UV-R SUPERFOCUS è anche per linee esistenti. Il sistema adotta un trasformatore elettronico controllato da PLC con possibilità di regolare in continuo la potenza della lampada, la gestione di ricette e l'energy saving in caso di assenza pezzi.

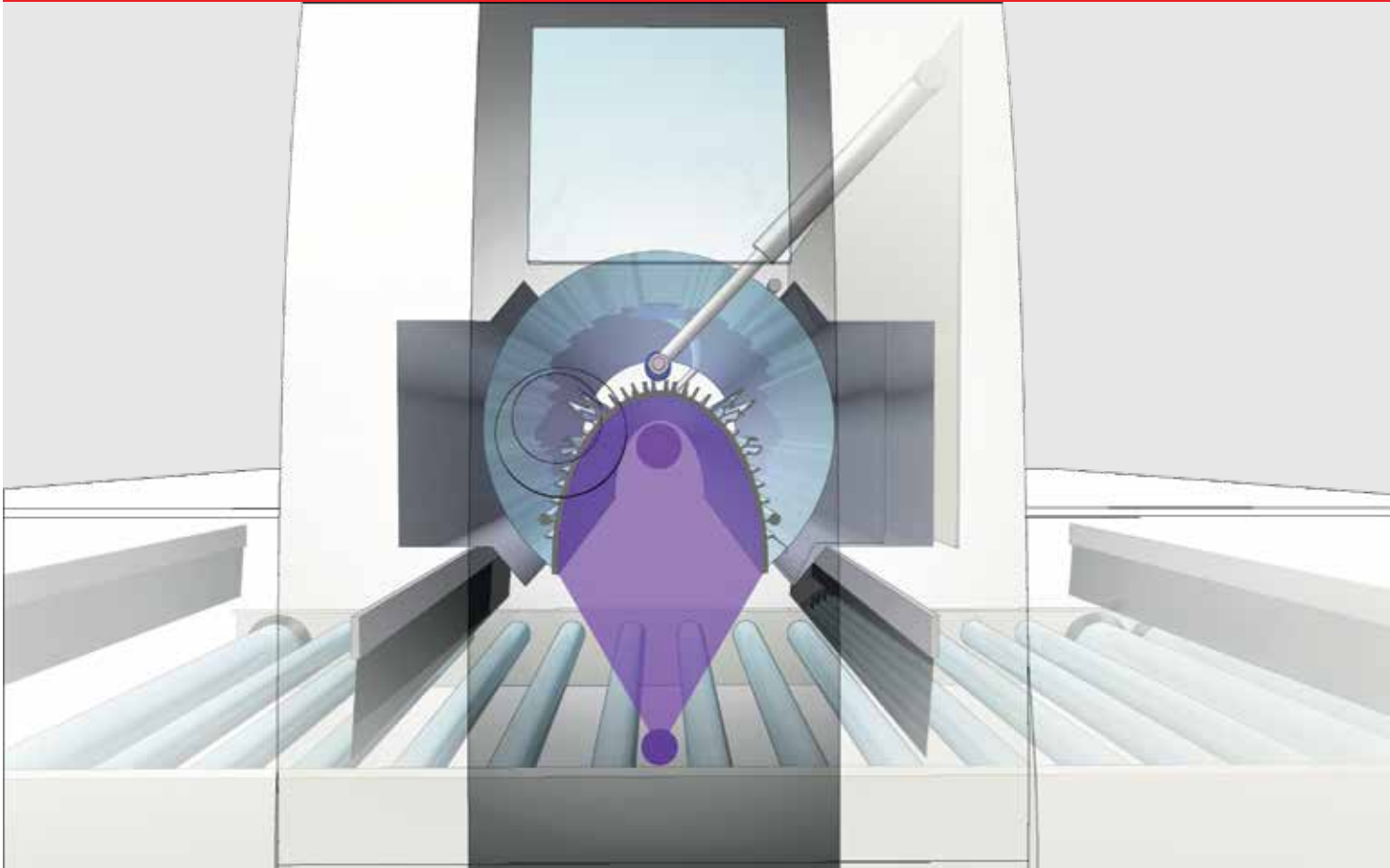
 The project UV-R SUPERFOCUS comes from the long experience developed by Cefla Finishing Group in the field of ultraviolet ovens in various sectors. UV-R SUPERFOCUS, both in the roller lines and in the spray lines, can halve the number of lamps necessary for the drying of UV coatings thus minimizing the operating costs. UV-R SUPERFOCUS is also suited to the existing lines. The system uses an electronic transformer controlled by PLC capable to continuously adjust the lamp power, recipe management and energy saving in case of workpieces absence.

 Le projet UV-R SUPERFOCUS est le résultat de la longue expérience de Cefla Finishing Group dans le domaine des fours à rayons ultra-violet pour plusieurs secteurs différents. UV-R SUPERFOCUS, aussi bien sur les lignes à rouleau que sur les lignes de pistelage, peut réduire de moitié le nombre de lampes nécessaires au séchage des vernis UV et, par conséquent, peut réduire de moitié les coûts de service de ces lignes. UV-R SUPERFOCUS peut être aussi installé sur les lignes existantes. Le système est équipé de transformateur électronique contrôlé par Contrôleur à Logique Programmable (PLC) assurant le réglage en continu de la puissance de la lampe, la gestion de recettes et l'économie d'énergie en cas d'absence de pièces.

 El proyecto UV-R SUPERFOCUS nace de la larga experiencia desarrollada por Cefla Finishing Group en el campo de los hornos de rayos ultravioletas en distintos sectores. UV-R SUPERFOCUS, tanto en las líneas de rodillo como de rociado, puede reducir a la mitad el número de lámparas necesarias para el secado de las barnices UV y consecuentemente también puede reducir a la mitad los costes de ejercicio de estas líneas. UV-R SUPERFOCUS también se aplica a líneas ya existentes. El sistema adopta un transformador electrónico controlado por PLC con posibilidad de regular en continuo la potencia de la lámpara, posibilidad de gestionar recetas y ahorro energético en caso de ausencia de piezas.

 Das UV-R SUPERFOCUS Projekt basiert auf der langjährigen Erfahrung von Cefla Finishing Group im Bereich der UV-Trockner in den verschiedensten Bereichen. UV-R SUPERFOCUS kann sowohl in Lackierstrassen mit Walzauftragsmaschinen oder mit Spritzauftragsmaschinen die zur Aushärtung der UV Lacke notwendige Anzahl an Strahlern, daher auch die Betriebskosten um die Hälfte reduzieren. UV-R SUPERFOCUS eignet sich auch für den Einsatz in bereits bestehende Strassen. Das System arbeitet mit einem PLC gesteuerten elektronischen Trafo zur kontinuierlichen Strahlerleistungsregulierung, Rezeptsteuerung und zur Energieeinsparung im Fall, dass keine Werkstücke vorliegen.

UV-R SUPERFOCUS



PLUS AND BENEFIT APPLICAZIONE DI PRODOTTI A RULLO

- Il numero di lampade può essere sostanzialmente dimezzato con grandi risparmi in termini di costo di impianto, ingombri, energia, emissione di CO².
- UV-R SUPERFOCUS consente di regolare il grado di opacità della vernice.

PLUS AND BENEFITS - COATINGS APPLIED BY ROLLER

The number of lamps can be substantially reduced by half with great savings in terms of curing system cost, space, energy, CO² emissions.

- UV-R SUPERFOCUS allows to adjust the opacity degree of the coating product..

AVANTAGES ET BÉNÉFICES DE L'APPLICATION DU PRODUIT À ROULEAU

- Le nombre de lampes peut être réduit de moitié, ce qui entraîne une grande économie au niveau des coûts de l'installation, des dimensions d'encombrement, de l'énergie, des émissions de CO₂.

- UV-R SUPERFOCUS permet de régler le degré d'opacité du vernis.

VENTAJAS EN LA APLICACIÓN DE PRODUCTOS MEDIANTE RODILLO

- El número de lámparas puede reducirse a la mitad lo cual supone grandes ahorros en términos de coste de instalación, dimensiones totales, energía, emisión de CO₂.

- UV-R SUPERFOCUS permite regular el grado de opacidad de la barniz.

VORTEILE DES PRODUKTAUFTRAGS MIT WALZENSYSTEM

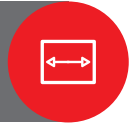
- Die Strahleranzahl kann im wesentlichen um die Hälfte reduziert werden mit erheblichen Einsparungen hinsichtlich Anlagenkosten, Platzbedarf, Energie CO₂ Emissionen.

- Mit UV-R SUPERFOCUS kann zudem der Mattigkeitsgrad eingestellt werden.

ULTERIORE RISPARMIO ENERGETICO E MINORI EMISSIONI DI CO₂
FURTHER ENERGY SAVINGS AND LOWER CO₂ EMISSIONS - ÉCONOMIES D'ÉNERGIE SUPPLÉMENTAIRE ET MOINS D'ÉMISSIONS DE CO₂ - MÁYOR AHORRO ENERGÉTICO Y MENORES EMISIONES DE CO₂ - ZUSÄTZLICHE ENERGIEEINSPARUNG UND GERINGERE CO₂-EMISSIONEN



MINORE INGOMBRO
MORE COMPACT - ENCOMBREMENT MOINS IMPORTANT - MENOR VOLUMEN - GERINGERER PLATZBEDARF



OPZIONI DISPONIBILI

SMART-THICK- sistema di regolazione delle lampade e delle teste di applicazione a rullo in funzione dello spessore del pezzo in lavorazione.

AVAILABLE OPTIONS

Available Options SMART-THICK-regulation system of the lamps and of the roller coating heads depending on workpiece thickness.

OPTIONS À DISPOSITION

SMART-THICK- système de réglage des lampes et des têtes d'application à rouleau en fonction de l'épaisseur de la pièce dans la machine.

OPCIONES DISPONIBLES

SMART-THICK- sistema de regulación de las lámparas y de las cabezas de aplicación mediante rodillo en función del grosor de la pieza que se está trabajando.

OPTIONEN

SMART-THICK- System zum Einstellen der Strahler und der Walzauftragsköpfe entsprechend der zu bearbeitenden Werkstückstärke.

PLUS AND BENEFIT APPLICAZIONE DI PRODOTTI A SPRUZZO

- Nell'applicazione di prodotti a spruzzo UV-R SUPERFOCUS essicca piano e bordi con una sola lampada, invece che due come nei forni tradizionali, fino a velocità di linea 3 m/1'. Questo consente minore riscaldamento superficiale del pezzo e riduce gli ingombri ed investimento.

PLUS AND BENEFIT - COATINGS APPLIED BY SPRAYING

- In the application of products by spray, UV-R SUPERFOCUS cures top side and edges by a single lamp, instead of two as in the traditional ovens, up to a line speed of 3 m/1. This enables a lower surface heating of the workpiece and dramatically reduces space requirements and investment level.

AVANTAGES ET BÉNÉFICES DE L'APPLICATION DU PRODUIT PAR PISTOLAGE

- En cas d'application de produits par pistolage, UV-R SUPERFOCUS sèche la surface et les chants par une seule lampe, au lieu de deux, jusqu'à la vitesse de ligne de 3 m/1. Cela permet de limiter le réchauffement de la surface de la pièce et de réduire considérablement les encombrements ainsi que l'investissement.

VENTAJAS EN LA APLICACIÓN DE PRODUCTOS MEDIANTE ROCIADO


- En la aplicación de productos mediante rociado UV-R SUPERFOCUS seca la superficie y los cantos con una sola lámpara hasta una velocidad de línea de 3 m/1. Esto permite un menor calentamiento superficial de la pieza y reduce notablemente las dimensiones totales y la inversión.

VORTEILE DES PRODUKTAUFTRAGS MIT SPRITZSYSTEM


- Im Spritzauftragsverfahren trocknet UV-R SUPERFOCUS die Fläche und Kante mit nur einem Strahler, anstatt mit 2 Strahlern wie in traditionellen Trocknern, bis zu einer Liniengeschwindigkeit von 3 m/1. Dies ermöglicht eine geringere Erhitzung der Werkstückoberfläche, daher eine Einsparung des benötigten Platzes sowie der Investitionen.

UV-R LED




 CEFLA, da sempre all'avanguardia nel mondo UV, oggi propone varie soluzioni LED ed ibride dedicate alla reticolazione sia di prodotti pigmentati che trasparenti.

UVR-LED, dove necessario in abbinamento a lampade UV tradizionali, è consigliato per la gelificazione e la completa reticolazione di prodotti UV su qualsiasi supporto, in particolare per quelli sensibili al calore.

 CEFLA, always been an innovator in the UV technology, now offers many LED and hybrid solutions, dedicated both to pigmented and transparent products.

UVR-LED, where needed in combination with conventional UV lamps, is recommended for gelification and complete curing of UV products on any support, especially those that are particularly sensitive to heat.

 CEFLA, depuis toujours à l'avant-garde dans le monde UV, propose aujourd'hui différentes solutions LED et hybrides destinées à la réticulation aussi bien de produits pigmentés que transparents.

UVR-LED, le cas échéant associé à des lampes UV classiques, est recommandé pour la gélification et la réticulation complète de produits UV sur n'importe quel support, en particulier pour ceux sensibles à la chaleur.



Vanguardista desde siempre en el mundo UV, hoy CEFLA propone varias soluciones LED e híbridas dedicadas a la reticulación, tanto de productos pigmentados como transparentes.

UVR-LED, en combinación con lámparas UV cuando es necesario, resulta indicado para la gelificación y la completa reticulación de productos UV en cualquier soporte, especialmente en los que son sensibles al calor.



CEFLA zählt seit jeher zu den führenden Vertretern der UV-Technologie und kann heute mit LED- und Hybridlösungen aufwarten, die der Aushärtung sowohl von pigmentierten als auch transparenten Produkten dient.

UVR-LED empfiehlt sich, ggf. auch in Kombination mit herkömmlichen UV-Lampen, für die Gelierung und die vollständige Aushärtung von UV-Produkten auf jedem beliebigen Träger und ist insbesondere für wärmeempfindliche Produkte geeignet.

UV-R LED

Configurazioni

Configurations

Configurations

Configuraciones

Konfigurationen



UV-R LED1

Un emettitore LED raffreddato ad aria dalla potenza di 12W (regolabile linearmente).



UV-R LED1

LED emitter cooled by air, powered 12W (adjustable linearly).



UV-R LED1

Un émetteur à LED refroidi à air, d'une puissance de 12W (réglable de manière linéaire).



UV-R LED1

Un emisor LED enfriado por aire de 12W de potencia (regulable linealmente).



UV-R LED

Ein Luft gekühlter LED Emitter mit einer Leistung von 12W (linear regulierbar).



UV-R LED1 PLUS

Un emettitore LED raffreddato ad aria dalla potenza di 12W (regolabile linearmente) abbinato ad una lampada tradizionale tipo UV-R M1.



UV-R LED1 PLUS

LED emitter cooled by air, powered 12W (adjustable linearly) combined with a traditional lamp type UV-R M1.



UV-R LED1 PLUS

Un émetteur à LED refroidi à air d'une puissance de 12W (réglable de manière linéaire) accouplé à une lampe traditionnelle de type UV-R M1.



UV-R LED1 PLUS

Un emisor LED enfriado por aire de 12W de potencia (regulable linealmente) combinado con una lámpara tradicional de tipo UV-R M1.



UV-R LED1 PLUS

Ein Luft gekühlter LED Emitter mit einer Leistung von 12W (linear regulierbar) in Verbindung mit einem traditionellen Strahler Typ UV-R M1.



Le velocità di lavoro di queste soluzioni possono arrivare fino a 20 m/min per le soluzioni con LED 1 e LED1 PLUS; fino a 40 m / min per le soluzioni LED 2 e LED 2 PLUS.

Innovazione, riduzione del riscaldamento superficiale e risparmio energetico, questo in sintesi la prestazione del nuovo UV-R LED di CEFLA.



The working speeds of these solutions can reach 20 m / min for the LED 1 and LED 1 PLUS solutions and up to 40 m / min for LED 2 and LED 2 PLUS solutions.

Innovation, reduction of surface heating and energy saving, this sums up the performance of the new CEFLA UV-R LED.



UV-R LED2

2 emettitori LED raffreddati ad aria dalla potenza di 12W (regolabile linearmente).



UV-R LED2

2 LED emitters cooled by air, powered 12W (adjustable linearly).



UV-R LED2

2 émetteurs à LED refroidis à air d'une puissance de 12W (réglable de manière linéaire).



UV-R LED2

2 emisores LED enfriados por aire de 12W de potencia (regulable linealmente).



UV-R LED2

2 Luft gekühlte LED Emitter mit einer Leistung von 12W (linear regulierbar).



UV-R LED2 PLUS

2 emettitori LED raffreddati ad aria dalla potenza di 12W (regolabile linearmente) abbinati ad una lampada tradizionale tipo UV-R M1.



UV-R LED2 PLUS

2 LED emitters cooled by air, powered 12W (adjustable linearly) combined with a traditional lamp type UV-R M1.



UV-R LED2 PLUS

2 émetteurs à LED refroidis à air de la puissance de 12W (réglable de manière linéaire) accouplés à une lampe traditionnelle de type UV-R M1.



UV-R LED2 PLUS

2 emisores de ledos enfriados por aire de 12W de potencia (regulable linealmente) combinados con una lámpara tradicional de tipo UV-R M1.



UV-R LED2 PLUS

2 Luft gekühlte LED Emitter mit einer Leistung von 12W (linear regulierbar) in Verbindung mit einem traditionellen Strahler Typ UV-R M1.



Les vitesses de travail de ces solutions peuvent atteindre 20 m/mn pour les solutions avec LED 1 et LED1 PLUS ; 40 m/mn pour les solutions LED 2 et LED 2 PLUS . Innovation, réduction du réchauffement superficiel et économie d'énergie, voilà, en résumé, les atouts du nouveau UV-R LED de CEFLA.



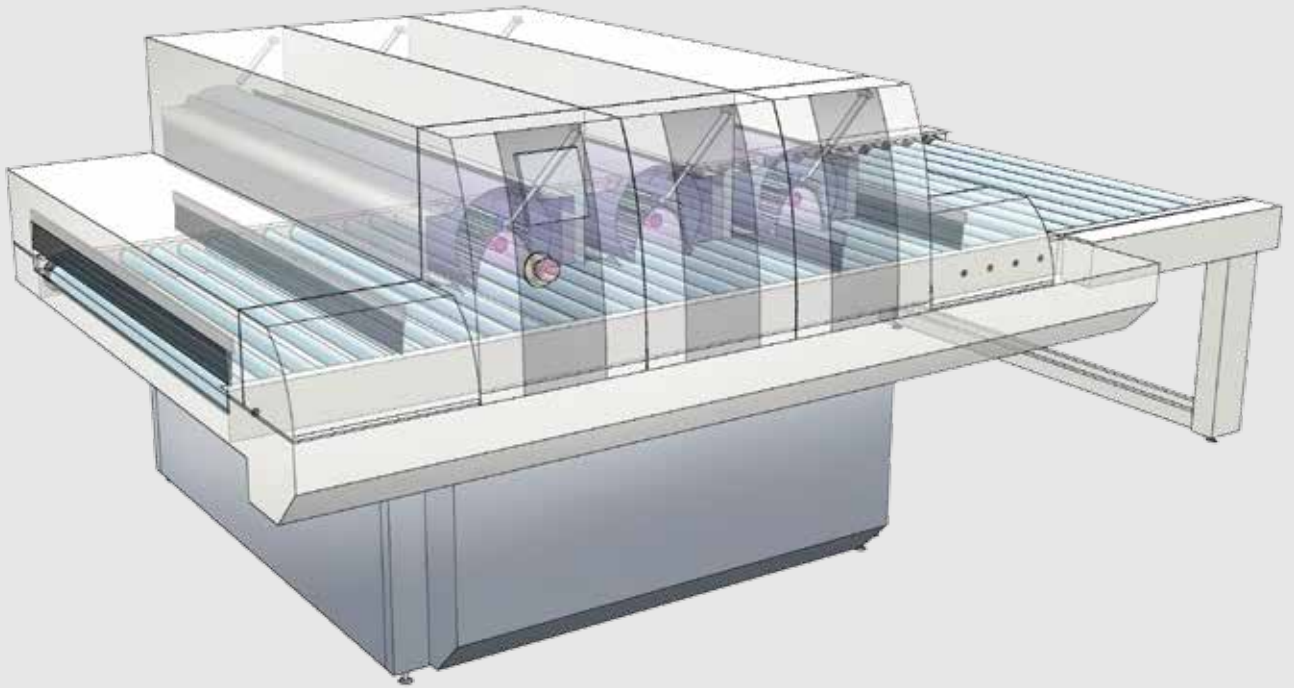
Las velocidades de trabajo de estas soluciones pueden llegar hasta 20 m/min para las soluciones con LED 1 y LED1 PLUS ; hasta 40 m/min para las soluciones LED 2 y LED 2 PLUS. Innovación, reducción del calentamiento superficial y ahorro energético, estas son en resumen las prestaciones del nuevo UV-R LED de CEFLA.



Dies Arbeitsgeschwindigkeiten dieses Systems erzielen bis zu 20 m/min für die Lösungen mit LED 1 und LED1 PLUS ; bis zu 40 m/min für die Lösungen mit LED 2 und LED 2 PLUS . Innovation, Verringerung der Oberflächenerhitzung und Energieeinsparung: dies sind zusammengefasst die Leistungen des neuen UV-R LED Systems CEFLA.

Sistema di trasporto

Conveyor
Transporteur
Transporte
Förderer



 Trasporto a tapparelle o a tappeto integrato nel telaio della macchina.



*Integrated in the frame
of the machine.*



*Intégré dans le bâti de la
machine.*

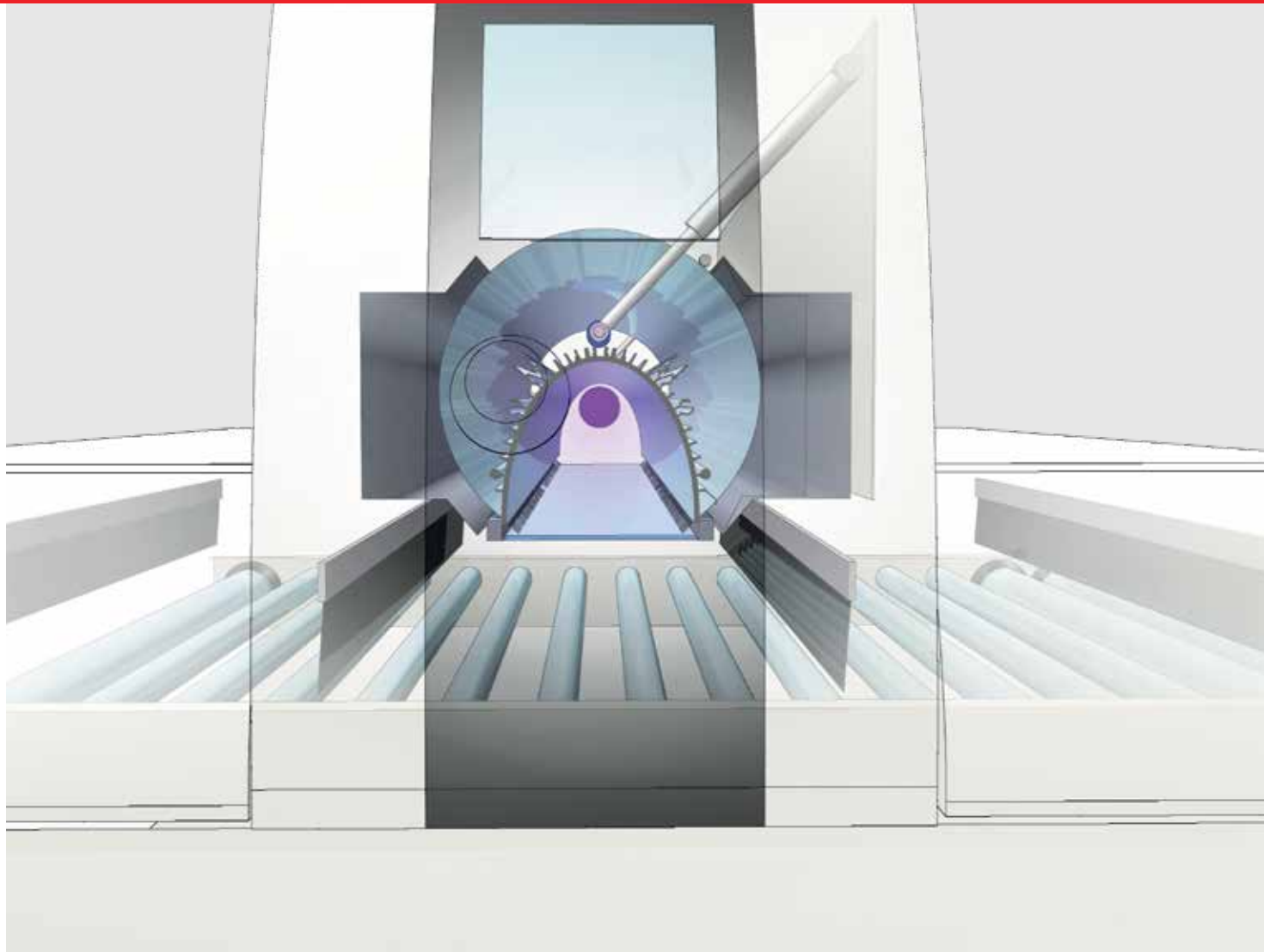


*Integrado en el bastidor
de la máquina.*



*Im Maschinenrahmen
integriert.*





FILTRI DICROICI

Pensati per ridurre la banda dei raggi infrarossi generati dalla lampada UV.



DICHOIC FILTERS

Designed to narrow the band of infrared rays generated by the UV lamp



FILTRES DICHROÏQUES

Pensés pour réduire la bande des rayons infrarouges générés par la lampe UV



FILTROS DICROICOS

Pensados para reducir la banda de los rayos infrarrojos generados por la lámpara UV



DICHOITISCHE FILTER

Für eine Reduzierung des Bereichs der von den UV-Lampen erzeugten Infrarotstrahlen konzipiert

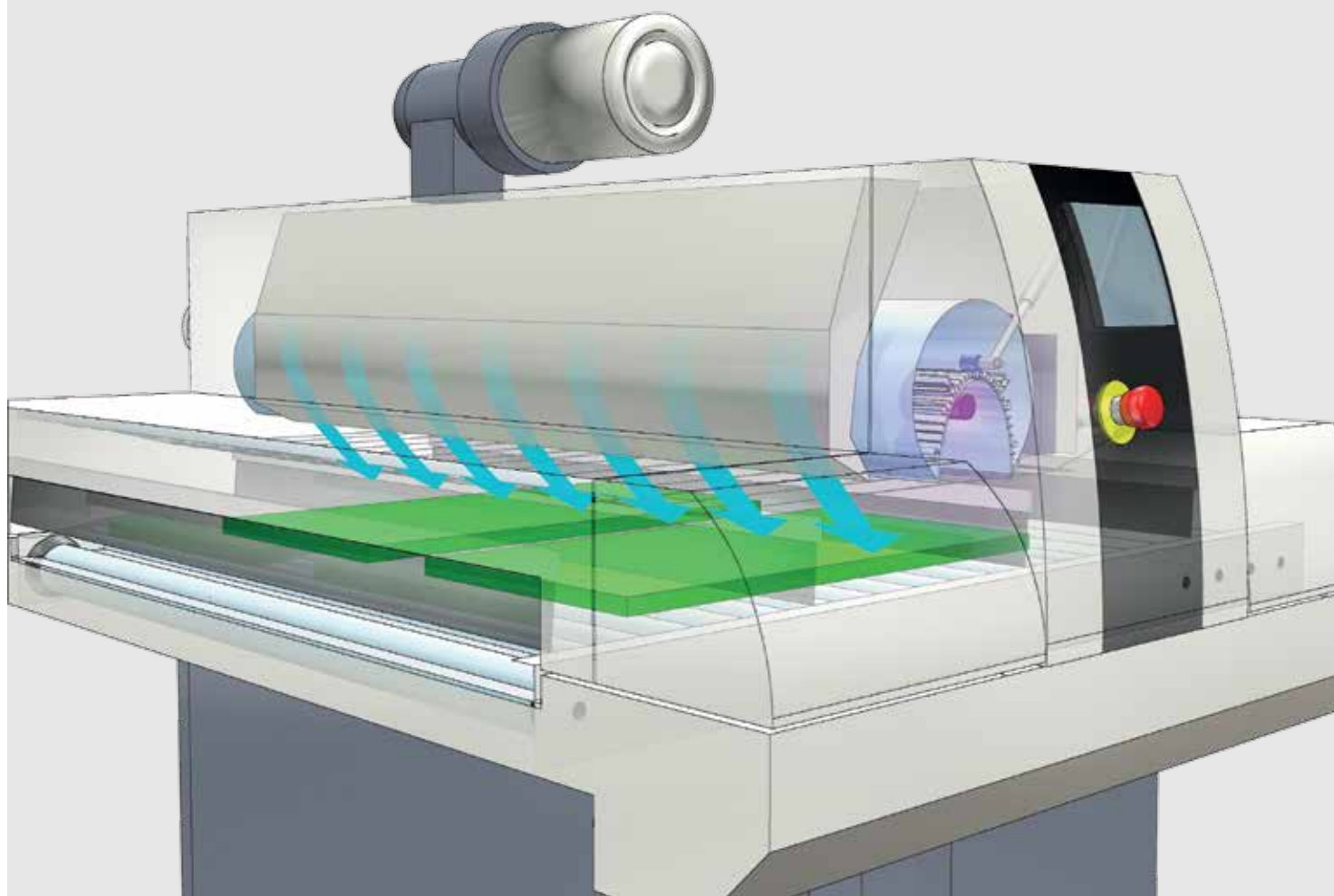
Componenti

Components

Composants

Componentes

Komponenten



SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO A LAMA D'ARIA

Soluzione di raffreddamento innovativa: una lama d'aria, integrata all'interno del corpo lampada, dissipa il calore nel punto stesso in cui si genera.

AIR BLADE SYSTEM

Innovative cooling solution: an air blade integrated inside the lamp unit reduces heat in the same spot where it is generated.

SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT À LAME D'AIR

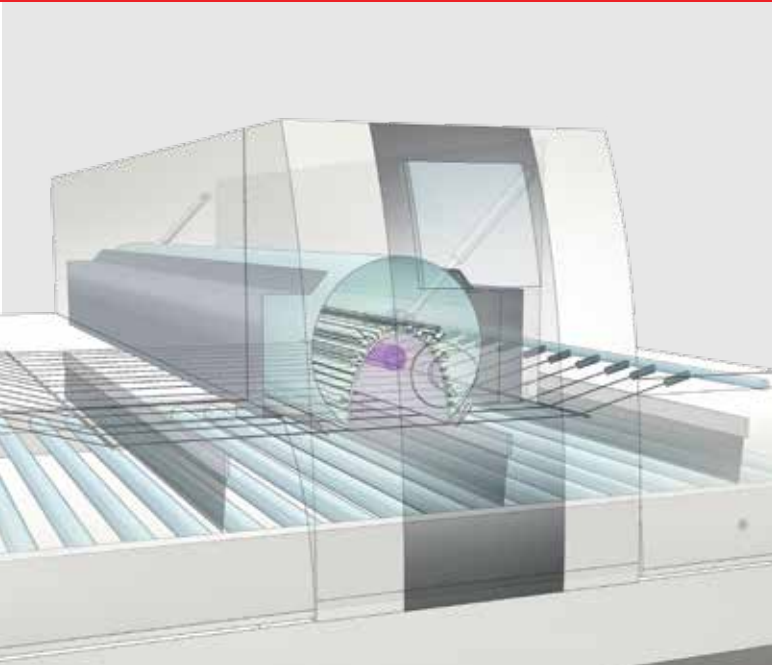
Solution de refroidissement innovatrice: une lame d'air, intégrée à l'intérieur du corps de la lampe, dissipe la chaleur au point même où elle est générée.

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO POR LÁMINAS DE AIRE

Solución de enfriamiento innovadora: una lámina de aire, integrada en el cuerpo lámpara, disipa el calor en el mismo punto en el que se genera.

LUFTMESSER-ABKÜHLUNGSSYSTEM

Innovatives Abkühlungssystem: ein Luftmesser, das im Strahlergehäuse integriert ist, kühlt die Wärme auf der Stelle, wo sie erzeugt wurde.



FILI PROTEZIONE LAMPADE

Fili protezione lampade Protegge da eventuali collisioni dei pezzi con la lampada / parti interne del forno.



LAMP WIRE PROTECTION

Protects lamps and inner oven elements from crash with pieces.



PROTECTION DES FILS DES LAMPES

Elle protège contre les collisions éventuelles des pièces avec la lampe / parties internes du four.



HILOS PROTECCIÓN LÁMPARAS

Protege contra posibles choques de las piezas con la lámpara / partes internas del horno.



LAMPENSCHUTZLEITUNGEN

Zum Schutz der Strahler und Trocknerinnenbauteile vor eventuellen Kollisionen mit den Werkstücken.



REGOLAZIONE ALTEZZA

- Regolazione spessore manuale (opzionale),
- Moduli uv-r per spessori elevati (fino a 120mm)



HEIGHT ADJUSTMENT

- Regolazione spessore manuale (opzionale),
- Moduli uv-r per spessori elevati (fino a 120mm)



RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

- Regolazione spessore manuale (opzionale),
- Moduli uv-r per spessori elevati (fino a 120mm)



REGLAJE DE LA ALTURA

- Regolazione spessore manuale (opzionale),
- Moduli uv-r per spessori elevati (fino a 120mm)



HOEHENEINSTELLUNG

- Regolazione spessore manuale (opzionale),
- Moduli uv-r per spessori elevati (fino a 120mm)

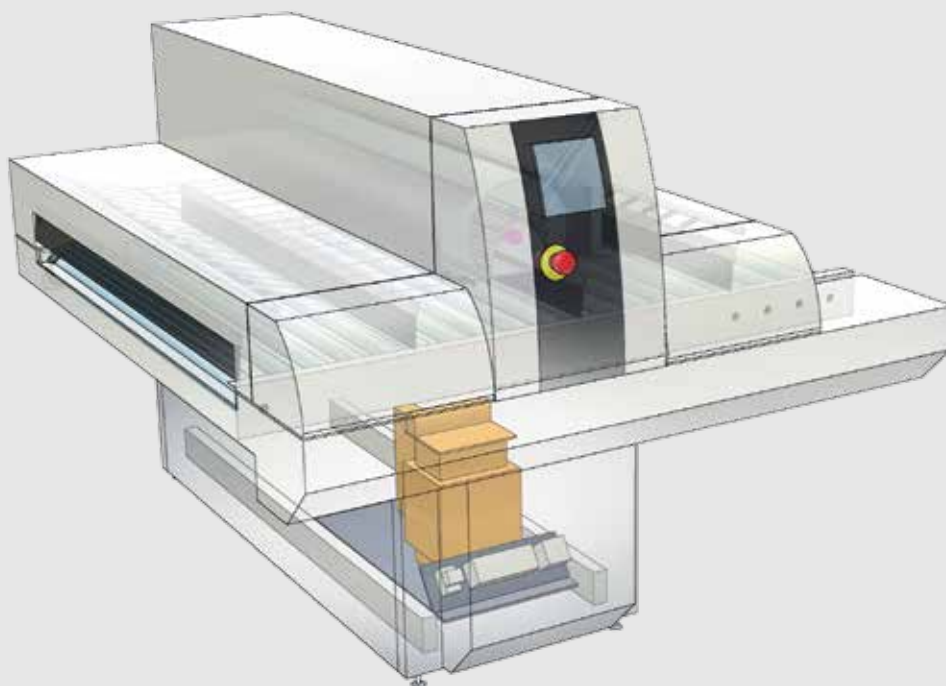
Componenti

Components

Composants

Componentes

Komponenten



TRASFORMATORE

I nuovi trasformatori elettronici permettono un notevole risparmio di energia rispetto ai sistemi tradizionali.

TRANSFORMER

Equipped with our energy saving EPS system (Efficient Power Supply) which reduces energy dispersion by 15% with respect to traditional systems.

TRANSFORMATEUR

Il est muni de système EPS (Efficient power supply) pour l'économie d'énergie qui réduit de 15% la déperdition d'énergie par rapport aux systèmes traditionnels.

TRANSFORMADOR

Equipado con sistema EPS (Efficient power supply) para el ahorro energético, que reduce un 15% la dispersión de energía respecto a los sistemas tradicionales.

TRAFU

Mit System EPS system (Efficient Power Supply) zur Energieeinsparung; 15% Verringerung der Energiedispersion gegenüber herkömmlichen Systemen.



QUADRO ELETTRICO

È integrato nel corpo macchina, non richiede spazi aggiuntivi nel lay-out di linea. L'installazione e il collaudo presso il cliente risultano facilitati grazie al cablaggio integrato fra macchina e quadro elettrico.



ELECTRICAL CONTROL BOARD

It is integrated in the machine, thus requiring no dedicated floor space. The unit has plug in connections and preadjusted settings for easy installation and commissioning.



TABLEAU ÉLECTRIQUE

Il est intégré dans le corps de la machine; il ne faut donc pas prévoir de place additionnelle dans le plan d'implantation de la ligne. L'installation et l'essai chez le client sont facilités grâce au câblage intégré entre la machine et le tableau électrique.



CUADRO ELECTRICO

Está integrado en el cuerpo de la máquina, no requiere espacios adicionales en el layout de línea. La instalación y la prueba de ensayo en la sede del cliente están facilitados gracias al cableado integrado entre máquina y cuadro eléctrico.



ELEKTRISCHES SCHALTPULT

Im Maschinenkörper integriert; erfordert keinen zusätzlichen Platz im Linien-Layout. Einfache Installation und Abnahme beim Kunden dank der integrierten Verkabelung zwischen Maschine und Schaltpult.

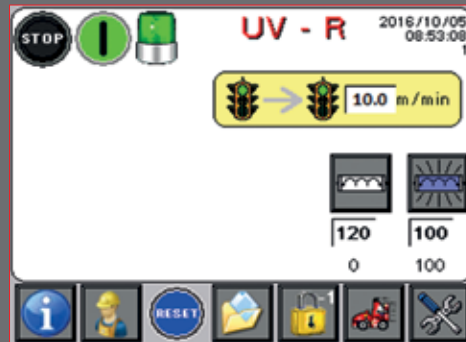
Componenti

Components

Composants

Componentes

Komponenten



INTERFACCIA OPERATORE

Il PLC è dotato di un touchscreen, che riporta le principali informazioni di lavoro tramite una pagina sinottica e permette di agire a tutti i livelli nel controllo della macchina: parametri di lavoro, ricette, regolazione potenza, gestione modalità stand by, controllo parametri rete elettrica (optional), ore di lavoro lampade, diagnostica.

Inoltre:

- Potenza lampade regolabile digitalmente con precisione da 35 a 120 w/cm².
- Un comando per accensione sequenziale di tutte le lampade, (limitazione dei picchi di energia assorbita dalla rete).

OPERATOR INTERFACE

PLC is equipped with a touchscreen that provides key work information through a synoptic view, allowing full control of the machine: operating parameters, recipes, power adjustment, stand-by mode management, control of network voltage parameters (optional), lamp worktime, diagnostics.

Moreover:

- Power can be digitally adjusted with precision from 35 to 120 w/cm².
- One button to light up all lamps in sequence (limited network peak).

INTERFACE OPÉRATEUR

Le Contrôleur à Logique Programmable (PLC) est équipé d'écran tactile qui affiche les principales informations de travail par une page synoptique et permet d'intervenir à tous les niveaux du contrôle de la machine : paramètres de travail, recettes, réglage de la puissance, gestion du mode veille, contrôle des paramètres du réseau électrique (option), heures de service des lampes, diagnostic.

En outre:

- Puissance des lampes réglable avec précision par système numérique de 35 à 120 w/cm².
- Une commande pour l'allumage en séquence de toutes les lampes (limitations des pics d'énergie absorbés par le réseau).

TEMPI DI ACCENSIONE DI 60 SEC.

60 SEC IGNITION TIME - TEMPS D'ALLUMAGE DE 60 SEC
TIEMPOS DE ENCENDIDO DE 60 SEG - ZÜNDUNGSZEITEN VON 60 SEC.



REGOLAZIONE DIGITALE VELOCITÀ TRASPORTO

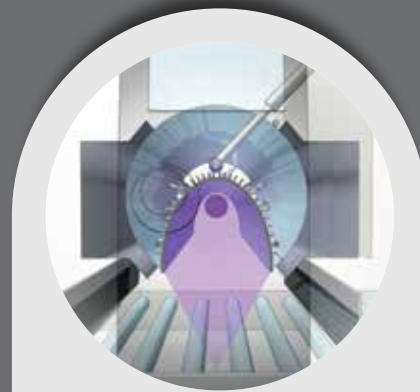
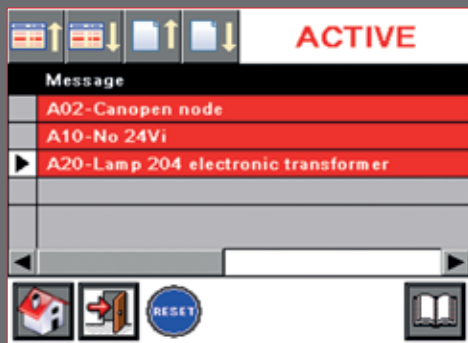
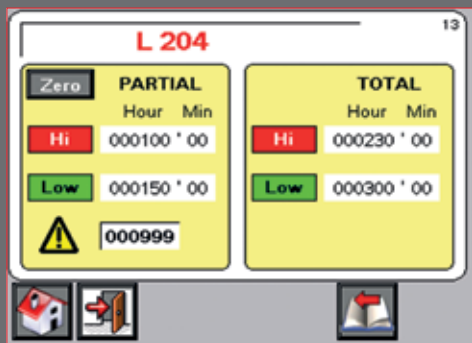
DIGITAL CONTROL OF CONVEYOR SPEED - RÉGLAGE NUMÉRIQUE DE LA VITESSE DU TRANSPORTEUR - REGULACIÓN DIGITAL VELOCIDAD DE TRANSPORTE
DIGITALE FÖRDERGESCHWINDIGKEITSREGULIERUNG



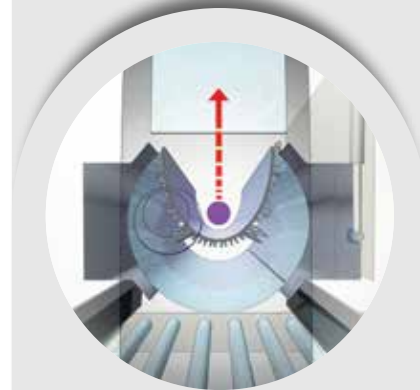
TEMPI DI RIDUZIONE E RIPRISTINO POTENZA DI 4S

2S POWER REDUCTION AND RESTORE - TEMPS DE RÉDUCTION ET DE RÉTABLISSEMENT DE LA PUISSANCE DE 4S - TIEMPOS DE REDUCCIÓN Y RESTABLECIMIENTO POTENCIA DE 4S
LEISTUNGSREDUZIERUNGS-/RÜCKSTELLUNGSZEITEN VON 4S





LAVORO
OPERATING
EN PHASE DE TRAVAIL
IN ARBEIT
EN TRABAJO



RIPOSO
STAND BY
EN PHASE DE NON TRAVAIL
RUHE
REPOSO



SOSTITUZIONE
REPLACEMENT
REPLACEMENT
ERSETZUNG
SUSTITUCIÓN



INTERFAZ OPERADOR

El PLC consta de una pantalla táctil, que muestra la información de trabajo principal mediante una página sinóptica y permite actuar a todos los niveles en el control de la máquina: parámetros de trabajo, recetas, ajustes de potencia, gestión de la modalidad stand by, control de los parámetros de red eléctrica (opcional), horas de trabajo de las lámparas, diagnóstico.

Además:

- Potencia lámparas regulable digitalmente con precisión de 35 a 120 w/cm².
- Un mando para encendido secuencial de todas las lámparas, (limitación de los picos de energía absorbida por la red).



BEDIENERSCHNITTSTELLE

Der PLC ist mit einem Touchscreen ausgestattet, der auf einer synoptischen Seite alle wesentlichen Arbeitsinformationen anzeigt und die Maschinensteuerung auf allen Ebenen erlaubt:

Arbeitsparameter, Rezepte, Leistungsregulierung, Standby Betrieb, Parametersteuerung des Stromnetzes (optional), Strahlerbetriebsstunden, Diagnostik.

Zudem:

- Digitale Präzisionsregulierung der Strahlerleistung von 35 bis 120 w/cm².
- Eine Steuerung zur Phasenzündung aller Strahler (Einschränkung der Stromspitzen des vom Netz absorbierten Stroms).


EPS SYSTEM (EFFICIENT POWER SUPPLY)



REGOLATORE ELETTRONICO DI POTENZA PER OGNI LAMPADA

IT OPTIMISES POWER SUPPLY TO LAMPS - RÉGULATEUR ÉLECTRONIQUE DE PUISSANCE POUR CHAQUE LAMPE - REGULADOR ELECTRÓNICO DE POTENCIA PARA CADA LÁMPARA ELEKTRONISCHER LEISTUNGSREGLER PRO STRAHLER




 Regolatore elettronico di potenza per ogni lampada, che riduce la dispersione d'energia rispetto ai sistemi tradizionali.

Current Control: Il sistema controlla e limita la corrente d'innesco della lampada. Mantiene costante la potenza selezionata al variare della tensione di rete.

Sistema di controllo elettronico delle lampade: attiva automaticamente la funzione energy saving controllando la presenza di materiale sotto ciascuna lampada.


Inverter ventilatori: Regola la portata d'aria espulsa in relazione alla potenza erogata dalla lampada.

 It optimises power supply to lamps, reducing energy dispersion with respect to traditional systems.

Current Control: integrated control system to optimize power required at lamp ignition. Network voltage variations do not affect the lamp output due to the monitoring system.

Electronic control system of the lamps: the lamp is automatically switched to energysaving stand-by mode during production pauses.

Inverter: it adjusts the amount of exhausted air in relation with the lamp power actually used.

 Régulateur électronique de puissance pour chaque lampe, qui réduit la déperdition d'énergie par rapport aux systèmes traditionnels.

Current Control: le système contrôle et limite le courant d'amorçage de la lampe. Il maintient la puissance sélectionnée constante, même si la tension du secteur varie.

Système de contrôle électronique des lampes: il active automatiquement la fonction économie d'énergie en contrôlant la présence de pièces sous chaque lampe.

Inverseur ventilateurs : Il règle le débit d'air éjecté par rapport à la puissance délivrée par la lampe.



Regulador electrónico de potencia para cada lámpara que reduce la dispersión de energía respecto a los sistemas tradicionales.

Control de corriente: El sistema controla y limita la corriente de conexión de la lámpara. Mantiene constante la potencia seleccionada al variar la tensión de red.

Sistema de control electrónico de las lámparas: activa automáticamente la función de ahorro energético durante las pausas de producción.

Inversor ventiladores: Regula el caudal de aire expulsado en relación con la potencia suministrada por la lámpara.



Elektronischer Leistungsregler pro Strahler zur Verringerung der Energiedispersion im Vergleich zu den traditionellen Systemen.

Current Control: Das System steuert und begrenzt den Strahlerzündungsstrom. Es sorgt für die Beibehaltung der gewählten Leistung bei Netzstromänderung.

Elektronisches Strahlerkontrollsystem: aktiviert automatisch die Energy Saving Funktion durch Kontrolle des vorhandenen Materials unter jedem Strahler.

Ventilatoren Inverter: regelt den Durchfluss der Abluft entsprechend der, vom Strahler abgegebenen Leistung.

LAB

UN CENTRO RICERCHE UNICO AL MONDO.

Il LAB di Imola è il centro ricerche più all'avanguardia nel settore della verniciatura del legno, riconosciuto dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica; oggi con nuove sedi presso i siti del Gruppo a Pesaro (I), Charlotte (USA), Schloß Holte-Stukenbrock (D) e Meckenheim (D), Suzhou (China).





**A WORLDWIDE
REFERENCE FOR
FINISHING RESEARCH.**

The LAB in Imola, recognized by the "Ministry of University and of Scientific and Technological Research", stands out as state-of-the-art research centre in the wood finishing field. Out of this positive experience, the Group has opened new test sites around the world - Pesaro (I), Charlotte (US), Schloß Holte-Stukenbrock (D) and Meckenheim (D), Suzhou (China).



**UN CENTRE DE
RECHERCHE UNIQUE
AU MONDE.**

Le LAB d'Imola est le centre de recherche le plus avancé dans le secteur de la finition du bois, reconnu par le Ministère de l'Université et de la Recherche Scientifique et Technologique: aujourd'hui il est complété par de nouvelles implantations auprès des établissements du groupe à Pesaro (I), Charlotte (É-U), Schloß Holte-Stukenbrock (D) et Meckenheim (D), Suzhou (Chine).



**UN CENTRO DE
INVESTIGACIÓN ÚNICO
EN EL MUNDO.**

El LAB de Imola es el centro de investigación más a la vanguardia en el sector del barnizado de la madera. Reconocido por el Ministerio de la Universidad y de la Investigación Científica y Tecnológica, el LAB cuenta hoy con nuevas sedes en Pesaro (I), Charlotte (USA) Schloß Holte-Stukenbrock (D) y Meckenheim (D), Suzhou (China).



**EIN WELTWEIT
EINZIGARTIGES
FORSCHUNGS-
ZENTRUM.**

Das Labor in Imola ist, im Bereich der Holzlackierung, das weltweit meist entwickelte Forschungszentrum und als solches vom Ministerium der Wissenschaftlichen und Technologischen Forschungsuniversität anerkannt; es hat heute neue Niederlassungen in Pesaro (I), Charlotte (USA), Schloß Holte-Stukenbrock (D) und Meckenheim (D), Suzhou (China).



Worldwide subsidiaries and branch offices.



Da Imola all'intero pianeta.
From Imola to the entire planet.

○ SOCIETÀ PRODUTTIVE
MANUFACTURING SITES

○ SOCIETÀ COMMERCIALI
SALES OFFICES

France



CEFLA FINISHING EUROPE

1 rue de Marienthal Bischwiller,
F-67240 – France
Tel: +33 388537300
E-mail: cefla-europe@cefla-europe.com

Germany



CEFLA DEUTSCHLAND GMBH

Eisbachstrasse, 2
D-53340 Meckenheim - Germany
Tel. +49 2225 9090474
Fax +49 2225 9090475
E-mail: info@cefla-deutschland.de

Germany



DÜSPOHL MASCHINENBAU GMBH

An der Heller 43
33758 Schloß Holte-Stukenbrock Germany
Tel. +49 5207 9291 0
Fax +49 5207 9291 11
E-mail: infogermany@duespohl.com

Spain



CEFLA FINISHING IBERICA

Poligono Industrial de Picassent Calle 1
Parcela No 9 Nave 23
46220 Picassent (Valencia) - España
Tel. +34 (96) 1221120
Fax +34 (96) 1221167
E-mail: ceflaiberica@ceflaiberica.es

USA



CEFLA NORTH AMERICA

6125 Harris Technology Blvd.
Charlotte, NC28269 - USA
Tel. +1 704 598 0020
Fax +1 704 598 3950
E-mail: info@ceflaamerica.com

USA



DV - SYSTEMS

6125 Harris Technology Blvd.
Charlotte, NC, 28269 United States
Tel. +1 704 598 0020
Fax +1 704 598 3950
E-mail: info@ceflaamerica.com

Pursuing the constant improvement of its production range, the manufacturer reserves the right of modifying its products without notice. Additionally, the information, the technical specifications, the drawings and the pictures shown in this brochure serve just as an indication and are not binding for the manufacturer who expressly reserves the right of changing this brochure without notice.



Italy 

CEFLA FINISHING HEADQUARTER 

Via Bicocca 14/C
40026 Imola (BO) - Italy
Tel. +39 0542 653441
Fax +39 0542 653444
E-mail: cefla.finishing@cefla.it

Italy 

CEFLA FINISHING TRIVENETO 

Via delle Industrie, 9
33098 Valvasone (PN) - Italy
Tel. +39 0434 513711
Fax +39 0434 572775
E-mail: info@dellevedove.it

Russia 

CEFLA FINISHING RUSSIA 

Proletarskiy Prospekt 10, Office 706
Schelkovo, Moscow Region 141100
Russia
Tel. +7 495 9811128
Fax +7 495 9811129
E-Mail: info@ceflafinishing.ru

Italy 

SORBINI SRL 

Via della Meccanica 3
61122 Pesaro - Italy
Tel. +39 0721 48551
Fax +39 0721 481120
E-mail: info@sorbini.com

Poland 

CEFLA FINISHING POLSKA 

Ul. Utrata 4 Lok.38 03-877
Warszawa
Tel. +48 22 6796492
Fax +48 22 6796234
E-mail: biuro@cefla.pl

United Arab Emirates 

CEFLA FINISHING MIDDLE EAST FZE 

P.O Box: 261 633 Warehouse No. FZS2AB02
Jebel Ali Free Zone Dubai - UAE
Tel. +971 4 8862 722
Fax +971 4 8862 527
E-mail: info@ceflamiddleeast.ae

Singapore 

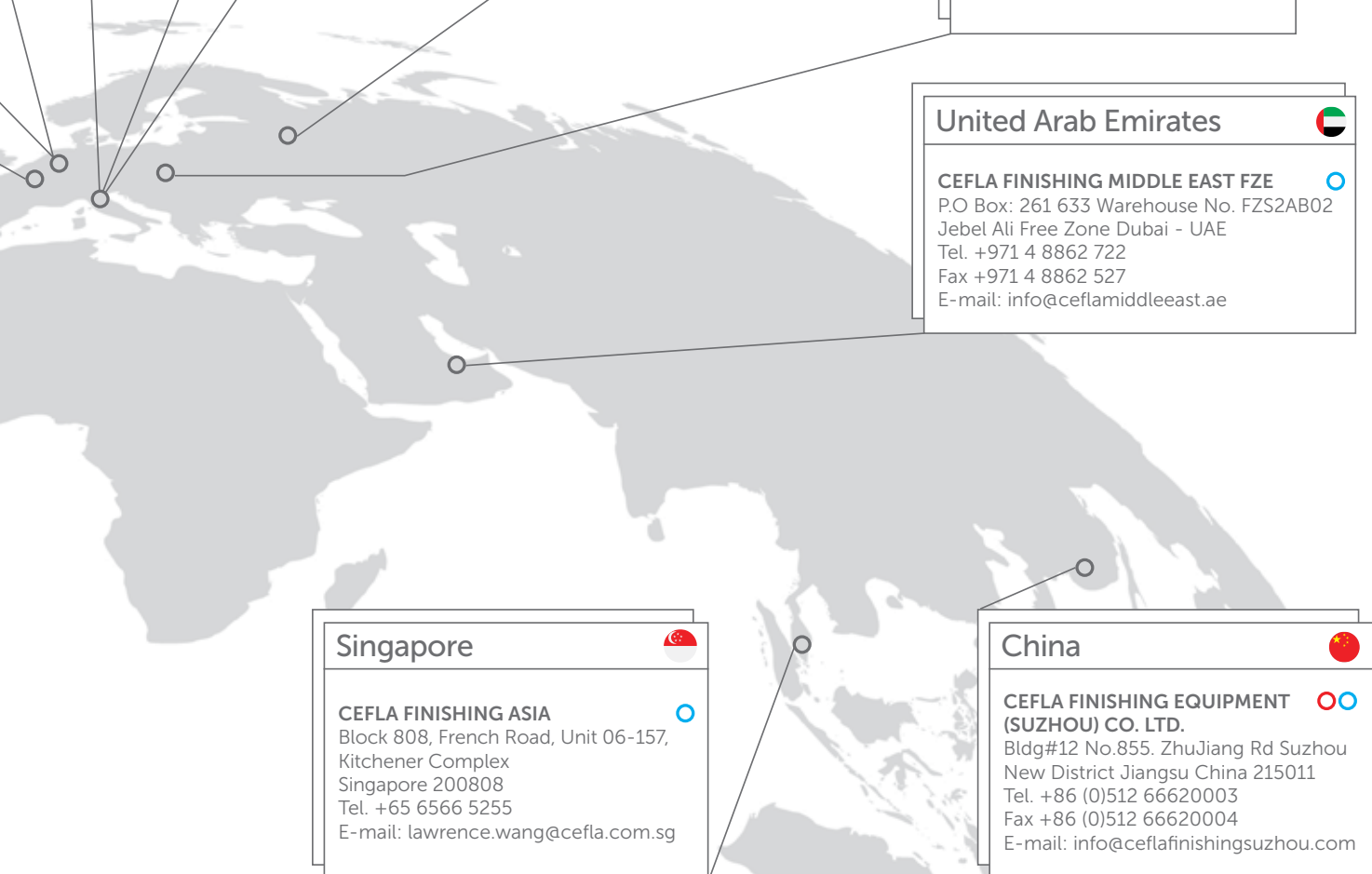
CEFLA FINISHING ASIA 

Block 808, French Road, Unit 06-157,
Kitchener Complex
Singapore 200808
Tel. +65 6566 5255
E-mail: lawrence.wang@cefla.com.sg

China 

CEFLA FINISHING EQUIPMENT (SUZHOU) CO. LTD. 

Bldg#12 No.855. ZhuJiang Rd Suzhou
New District Jiangsu China 215011
Tel. +86 (0)512 66620003
Fax +86 (0)512 66620004
E-mail: info@ceflafinishingsuzhou.com







DOWNLOAD OUR APP



CEFLA

Via Selice Prov.le, 23/A 40026 IMOLA (BO) Italy

Tel. +39.0542.653111

Fax +39 0542 653128

www.cefla.com

www.ceflafinishing.com

Follow us on: @wearecefla

